

D1 Core

Benutzerhandbuch

Seriennummer D1C 01 00001



NOR:DISK
CLEAN SOLUTIONS

Jägershillgatan 13

SE-213 75 MALMÖ, Schweden

Art.-Nr. EN31176

Nordisk Clean Solutions behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den Produkten vorzunehmen.

Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

www.nordiskclean.com

Tel. +46 40 671 50 60

Inhalt

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	5
1 Allgemeine Beschreibungen und Sicherheit	7
1.1 Für den Benutzer	7
1.2 Hinweise und Warnungen	8
1.3 Technische Daten D1 Core	10
1.4 SIMpel™—Einfacher Zugriff auf Informationen	13
2 Bedienung	15
2.1 Bedienfeld	15
2.2 Täglicher Gebrauch	17
2.3 Das Geschirr einräumen	18
3 Tägliche Reinigung	19
3.1 Reinigen Sie den Filter	19
3.2 Wascharme und Spülarme reinigen	20
3.3 Fehlersymbole und Fehlerbehebung	22

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Original

Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1A

Hersteller (und gegebenenfalls Bevollmächtigter):

Vertreter: Nordisk Clean Solutions
Adresse: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

erklärt hiermit, dass

Art der Maschine: Geschirrspülmaschine für den Einsatz
für den Einsatz in Großküchen
Anzahl der Maschinen: D1 Core D1C 01 00001

Entspricht den Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Entspricht den geltenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien:

2014/35/EU, LVD

2014/30/EU, EMV

Die folgenden harmonisierten Normen wurden angewendet:

EN 60335-2-58:2017

EN 60335-2-58:2005/A12:2016 EN

55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019 EN

61000-6-2:2019

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

Die folgenden weiteren Normen und Spezifikationen wurden angewendet:

SS-EN 1717:2000

Befugt zur Erstellung der technischen Unterlagen:

Name: Staffan Stegmark
Adresse: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Unterschrift:

Ort und Datum: Malmö, 01.03.2024
Unterschrift:



Name: Mikael Samuelsson
Position: Geschäftsführer

1 Allgemeine Beschreibungen und Sicherheit

1.1 An den Benutzer

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Nor:disk Clean Solutions entschieden haben.

Lesen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig durch. Befolgen Sie alle angegebenen Hinweise, um sicherzustellen, dass Sie das Gerät sicher und **e f f i z i e n t** bedienen.

Beachten Sie jederzeit die Sicherheitshinweise. Die Sicherheitshinweise dienen Ihrer Sicherheit, der Sicherheit von Personen in Ihrer Umgebung und der Vermeidung eines versehentlichen Missbrauchs der Maschine.

Das Gerät ist CE-gekennzeichnet, was bedeutet, dass es die Anforderungen der EU-Maschinenrichtlinie hinsichtlich der Produktsicherheit erfüllt. Die Produktsicherheit wird durch die Konstruktion des Geräts gewährleistet, die so ausgelegt ist, dass Personen- oder Sachschäden vermieden werden. Änderungen am Gerät ohne Zustimmung des Herstellers führen zum Erlöschen der Produkthaftung des Herstellers.

Nor:disk Clean Solutions übernimmt keine Verantwortung für Schäden an der Ausrüstung oder andere Schäden oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen oder Sicherheitsvorkehrungen verursacht werden.

Bewahren Sie dieses Handbuch während der gesamten Lebensdauer der Maschine auf. Weitere Informationen zu dieser Maschine oder zur Bedienerschulung finden Sie unter: [Nor:disk Clean Solutions](#).

Auf unserem [YouTube-Kanal](#) finden Sie Tutorials für Benutzer und Zubehör, Videos zu Kundenbeispielen und Webinare.

Auf der Vorderseite der Maschine befindet sich ein Aufkleber mit einem QR-Code. Scannen Sie diesen, um direkten Zugriff auf maschinenspezifische Informationen und Wissen zu erhalten (siehe Kapitel über SIMpel in dieser Anleitung).

Benutzerhandbuch im Original

1.2 Hinweise und Warnungen

Dieses Produkt ist eine professionelle Lösung zum Spülen von Geschirr, Besteck und Gläsern in Großküchen. Es ist für den Einsatz in Räumen mit einer Temperatur zwischen mindestens 5 °C und maximal 35 °C ausgelegt.

Die D1 Core ist eine professionelle Maschine. Sie darf nur von Erwachsenen und autorisiertem Personal verwendet werden. Die Installation und Reparatur darf ausschließlich von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, die sich aus unsachgemäßer Verwendung, Wartung und Reparaturen ergibt.

Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Minderjährige oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, die nicht über die erforderlichen Fachkenntnisse und das erforderliche Verständnis für den sicheren Betrieb verfügen. Diese Personen dürfen das Gerät ausschließlich unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwenden.



HINWEIS

Bei der Verwendung dieses Geräts müssen die folgenden grundlegenden Regeln beachtet werden:

- Verwenden Sie das Gerät niemals barfuß.
- Stecken Sie Ihre bloßen Hände nicht in Wasser, das Reinigungsmittel enthält. Waschen Sie sich in diesem Fall sofort die Hände unter fließendem Wasser.
- Reinigen Sie das Äußere/die Außenseite der Maschine nicht mit großen Mengen Wasser. Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch.
- Die Maschine ist ausschließlich zum Spülen von Gläsern, Geschirr und Kochgeschirr bestimmt, die mit Speiseresten verschmutzt sind.
- Geben Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin in die Maschine, da dies zu einer Explosion führen kann. Geben Sie kein Geschirr mit Asche-, Wachs- oder Lackresten in die Maschine.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Spülen von Gegenständen, die mit Benzin oder Farbe verschmutzt sind. Spülen Sie keine Stahl- oder Metallteile, zerbrechliche Gegenstände oder Gegenstände aus Materialien, die dem Spülvorgang nicht standhalten. Verwenden Sie keine säure- oder alkalihaltigen, ätzenden Chemikalien, Lösungsmittel oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie den Geschirrspüler oder seine Teile niemals als Trittleiter oder Stütze für Personen, Gegenstände oder Tiere. Das Anlehnen oder Sitzen auf der geöffneten Tür oder Haube des Geschirrspülers kann zu einem Umkippen führen und damit eine Gefahr für Personen in der Nähe darstellen.

Der Benutzer darf keine Reparatur- oder Wartungsarbeiten am Geschirrspüler durchführen. Das Gerät ist CE-gekennzeichnet. Das CE-Zeichen ist nur gültig für

Maschinen in ihrer ursprünglichen Bauweise. Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Alle erforderlichen Arbeiten an diesem Geschirrspüler müssen von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.



WARNUNG

Die Maschine verwendet heißes Wasser. Verbrühungsgefahr.

Öffnen Sie während des Betriebs nicht die Tür des Geschirrspülers.

Der Geschirrspüler ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die den Spülgang sofort stoppt, um ein Auslaufen von Wasser zu verhindern, falls die Türen versehentlich geöffnet werden sollten. Denken Sie immer daran, den Geschirrspüler auszuschalten und den Tank zu leeren, bevor Sie ihn zur Reinigung oder aus anderen Gründen öffnen.



ELEKTRIK

Verwenden Sie kein Wasser, um Brände an elektrischen Teilen zu löschen.

Beachten Sie hinsichtlich der Handhabung und Verwendung von Reinigungs- und Klarspülmitteln die Anweisungen des Herstellers der Chemikalien. Verwenden Sie hochwertige Produkte für beste Spülergebnisse. Tragen Sie beim Umgang mit Chemikalien Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.

1.3 Technische Daten D1 Core

Allgemeines

Ausführung	Untertisch-Geschirrspülmaschine
Korbgröße	500 x 500 mm
	Geschirrkorb (Polypropylen)
	Glaswarenwaschkorb (Polypropylen)
Außenmaße H x B x T (Tür geöffnet)	825 mm (+11 mm) x 565 mm x 630 mm (1010 mm)
Freiraum (Beladehöhe)	350 mm (325 mm)
Gewicht (leer/gefüllt)	47 kg/ 76 kg (Standardmaschine)
Tankvolumen	23 Liter
Spültankvolumen	5,5 Liter
Spülwassermenge	2,6 Liter
Waschwassertemperatur***	60 °C
Spülwassertemperatur***	85 °C
Schalldruckpegel	<62 dB(A) ISO 11203

PROGRAMME & KAPAZITÄT

Waschprogramme	P1 (Glaswaren) 1 Min. 30 Sek.
	P2 (Geschirr) 2 Min. P3
	(Besteck) 3 Min. P4
	(Küchenutensilien) 8 Min.
Kapazität pro Programm	18 Essteller oder 12 Suppenteller Ø 240 mm. 25 Gläser/Becher Ø 90 mm
Startzeit (Befüllen und Aufheizen)	25 Min. bei 55 °C Zulaufwasser Temperatur

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Spannung**	380 / 400 / 415 V / 3N~ / 50 Hz 230 V / 3N~ / 50 Hz 230 V / 1N~ / 50 Hz
Sicherung	10 A (400 V / 3N~) 16 A (230 V / 3N~) 25 A (230 V / 1N~)
Frequenz	50 Hz
Maximale Leistung	4,9 kW
Geschirrspülpumpe	0,40 kW
Spülpumpe	0,18 kW
Heizung Waschtank*	2,5 kW
Heizung Spültank*	4,5 kW
Schutzart****	IPX1

WASSERANSCHLUSS

Härte/Anschluss	Gesamthärte: < 4 °dH; 7 °f; 70 PPM Zulaufschlauch mit ¾" Innengewinde – 1,5 m 200 – 500 kPa (2 - 5 bar)
-----------------	---

BELÜFTUNG & ABFLUSS

Lüftungsanforderungen	300 m3/h
An den Raum abgegebene Wärme (gesamt/fühlbar/latent)	1,9 kW / 1,1 kW / 0,8 kW
Entwässerung	Ablaufschlauch Ø 28 mm – 1,4 m
Erforderliche Ablaufleistung	50 l/min
Ablaufwassertemperatur	65 °C
Förderleistung der Ablaufpumpe (Standard)	40 W
400 mm	
Maximale Förderhöhe der Ablaufpumpe	400 mm

REINIGUNGSMITTEL & SPÜLGLANZ

Ein Dosiergerät für flüssigen Klarspüler mit Peristaltikpumpe ist in die Maschine integriert.

* Nicht gleichzeitig verwendbar.

** Spezifische Daten zu den gelieferten Geräten finden Sie auf dem Typenschild der Maschine.

*** Werkseinstellungen. Die Einstellungen können entsprechend den örtlichen Normen geändert werden.

**** Reinigen Sie die Außenseite der Maschine niemals mit Wasser. Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch.



HINWEIS

Die Maschine muss gemäß den nationalen Vorschriften installiert werden. Die Maschine wird mit einem Stromkabel (1,5 Meter) geliefert, das an eine zugelassene Trennvorrichtung an der Wand angeschlossen werden muss. Die Trennvorrichtung ist nicht im Lieferumfang enthalten.

1.4 SIMpel™ – einfacher Zugriff auf Informationen

Um dem Bediener das Auffinden von Informationen und die Verwendung des Geräts zu erleichtern, befindet sich auf der Vorderseite der Maschine ein Aufkleber mit einem QR-Code.

Scannen Sie den QR-Code auf dem Aufkleber.



Wählen Sie die Sprache in der oberen rechten Ecke aus. Englisch ist die Standardeinstellung.



Erklärung der verschiedenen Felder:

1. ANRUFANFORDERUNG	Nicht in Gebrauch
2. VIDEO UND DOKUMENTATION	Benutzerhandbücher und Videos zu Zubehör/täglicher Reinigung
3. TECHNIKERBEREICH	Nur für Techniker/Servicepartner
4. CODES UND INFORMATIONEN	Liste der Fehlercodes
5. ÜBER NOR:DISK	Link zu unserer Website
6. KONTAKTINFORMATIONEN	Nicht in Gebrauch

2 Bedienfeld

2.1 Bedienfeld

BEDIENFELD



1. EIN/AUS
2. P – Waschprogramm auswählen
3. BESTÄTIGEN – Waschprogramm starten



HINWEIS

Sobald die Stromversorgung eingeschaltet ist, befindet sich die Maschine im Bereitschaftsmodus – auf dem Display wird „OFF“ angezeigt.



Wenn Sie die EIN/AUS-Taste (1) auf dem Bedienfeld drücken, beginnt die Maschine sofort, die Tanks mit Wasser zu füllen. Das Wasser wird auf die richtige Temperatur erhitzt.

Dieser Füll- und Erhitzungsvorgang dauert etwa 15 Minuten. Der Pfeil auf der Bestätigungstaste (3) leuchtet während dieser Phase gelb.



Sobald die Tanks gefüllt sind und das Wasser heiß genug ist, leuchtet der Pfeil auf der Bestätigungstaste (3) grün auf.



Während eines Waschprogramms leuchtet der Pfeil auf der Bestätigungstaste (3) blau und auf dem Display wird die Programmdauer heruntergezählt.



Wenn das Spülprogramm beendet ist, leuchtet der Pfeil wieder grün.

Wenn das Geschirr fertig ist, drücken Sie die EIN/AUS-Taste (1) und die Maschine beginnt sofort, das Wasser aus den Tanks abzulassen.

Schalten Sie nach der täglichen Reinigung des Geräts die Stromversorgung aus und stellen Sie die Wasserzufuhr ab.

2.2 Täglicher Gebrauch

Anweisungen

- 1 Schalten Sie die Wasserzufuhr zum Gerät ein.
- 2 Überprüfen Sie den Füllstand von Reinigungsmittel und Klarspüler in den Behältern.
- 3 Vergewissern Sie sich, dass die Filter eingesetzt sind und sich die Sprüharme drehen.
- 4 Schalten Sie die Stromversorgung ein.
- 5 Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um die Tanks mit Wasser zu füllen.

Die Füll- und Aufheizzeit beträgt ca. 25 Minuten bei einer Wassereintrittstemperatur von 55 °C. Das Gerät ist betriebsbereit, wenn der Pfeil auf der BESTÄTIGEN-Taste grün leuchtet.

- 6 Wählen Sie das Spülprogramm, indem Sie P drücken, bis das Programm (Ziffer) im Display angezeigt wird.
 - P 1: Glaswaren 1 Minute und 30 Sekunden.
 - P 2: Geschirr 2 Min.
 - P 3: Besteck 3 Min.
 - P 4: Küchenutensilien 8 Min.



HINWEIS

Solange die richtige Temperatur im Waschtank nicht erreicht ist, wird die Thermosicherung für den Waschtank aktiviert.

Die Maschine kann nicht starten. Die Bestätigungstaste und die Ziffern auf dem Display blinken und warten darauf, dass die Temperatur steigt.



HINWEIS

Wenn während des Spülzyklus die richtige Temperatur nicht erreicht wird, wird die Thermosperre für den Spültank aktiviert.

Der Countdown wird angehalten und die Spültemperatur beginnt zu blinken.

Wenn die richtige Temperatur erreicht ist, werden das Programm und der Countdown fortgesetzt.

2.3 Geschirr einräumen

Verwenden Sie den dafür vorgesehenen Spülkorb, um das Geschirr einzuräumen. Schieben Sie den Spülkorb in die Maschine und schließen Sie die Maschinentür.



Glaskorb für Gläser und Becher (30658)



Geschirrkorb für Teller und Suppenteller (30657)

3 Tägliche Reinigung

3.1 Reinigen Sie den Filter

Befolgen Sie die Anweisungen:

1. Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste, um das Wasser aus dem Tank zu entleeren. Der Abfluss beginnt sofort nach dem Drücken der Taste.
2. Wenn der Tank leer ist: Schalten Sie die Stromversorgung aus!
3. Entfernen Sie den Filter.
4. Reinigen Sie den Filter.
5. Spülen Sie den Filter gründlich unter fließendem Wasser ab.
6. Setzen Sie den sauberen Filter wieder ein.

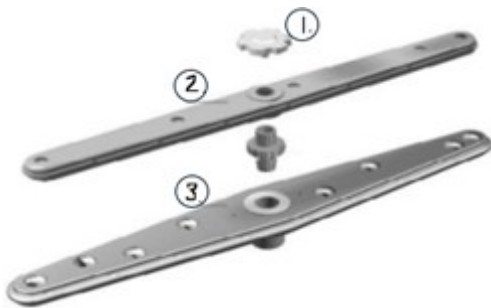


3.2 Wascharme und Spülarme reinigen

Die Sprüharme und Spülarme müssen am Ende des Tages gereinigt werden. Die Arme sind mit einer Mutter befestigt, die sich leicht mit der Hand entfernen lässt.



Denken Sie daran, die oberen Sprüharme zu reinigen.



Befolgen Sie diese Anweisungen:

1. Lösen Sie die Mutter (1) und entfernen Sie die Arme (2 und 3).
2. Reinigen Sie die Arme und spülen Sie sie gründlich unter fließendem Wasser ab.
3. Setzen Sie die Arme wieder an ihren Platz zurück.
4. Ziehen Sie die Muttern nicht zu fest an.

Nach der Reinigung können Sie die Tür der Maschine offen lassen, damit die Luft zirkulieren kann.



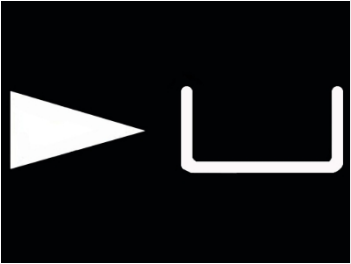

HINWEIS

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, müssen Sie Folgendes tun:

- 1. Leeren Sie den Spülmittel- und Klarspülerbehälter, um Kristallisationen und Schäden an der Pumpe zu vermeiden.*
- 2. Entfernen Sie die Ansaugrohre aus den Behältern für Reinigungsmittel und Klarspüler und legen Sie sie in einen Behälter mit sauberem Wasser.*
- 3. Führen Sie einige Waschgänge durch und leeren Sie die Maschine vollständig.*
- 4. Schalten Sie abschließend die Stromversorgung (Hauptschalter) aus und drehen Sie das Wasser ab (Wasserzulaufhahn).*

3.3 Fehlersymbole und Fehlerbehebung

Fehlersymbole im Display

FEHLERSYMBOL	BEDEUTUNG	LÖSUNG
	Fehler beim Befüllen des Wasch-/Spültanks Ladezeit überschritten.	Durch Drücken der Starttaste wird die Zeit zurückgesetzt und der Ladevorgang wiederholt. Überprüfen Sie den Wasserzulauf. Wenn das Problem nach dem Aus- und Wiedereinschalten weiterhin besteht, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
	Anomalie oder Defekt der Temperatur in der Wasch- oder Spülbehälter.	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Wenn das Problem , rufen Sie einen Techniker .

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Die Netzanzeige leuchtet nicht.	Das Netz ist nicht angeschlossen.	Überprüfen Sie den Anschluss an das Stromnetz.
Der Waschgang startet nicht.	Die Maschine wurde noch nicht befüllt. Die Maschine hat noch nicht die richtige Temperatur erreicht.	Warten Sie, bis die Bestätigungstaste grün leuchtet.

Schlechtes Waschergebnis.	<p>Die Sprüharme sind verstopft oder durch Kalkablagerungen blockiert.</p> <p>Zu wenig oder ungeeignetes Spülmittel oder Klarspüler.</p> <p>Teller/Gläser sind nicht richtig positioniert.</p> <p>Zu niedrige Spültemperatur.</p> <p>Der eingestellte Spülgang ist ungeeignet.</p>	<p>Demontieren und reinigen Sie die Sprüharme.</p> <p>Überprüfen Sie die Art und Konzentration des Reinigungsmittels/Klarspülers.</p> <p>Ordnen Sie die Teller/Gläser richtig an.</p> <p>Überprüfen Sie die Temperatur – wenn sie zu niedrig ist, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.</p> <p>Wählen Sie ein längeres Programm.</p>
Unzureichende Spülung.	<p>Die Spritzdüsen an den Sprüharmen sind mit Speiseresten verstopft oder durch Kalkablagerungen blockiert.</p>	<p>Demontieren und reinigen Sie die Sprüharme.</p> <p>Befolgen Sie die Anweisungen in Kapitel 3.2.</p>
Die Gläser und das Besteck sind fleckig.	<p>Der Klarspüler ist ungeeignet oder wird nicht richtig dosiert.</p>	<p>Überprüfen Sie den Klarspülerbehälter und ob er für die Art des Leitungswassers geeignet ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Chemikalienlieferanten.</p>
Wasser im Tank nach dem Entleeren.	<p>Der Ablauf-Filter ist verstopft.</p>	<p>Reinigen Sie den Filter.</p> <p>Befolgen Sie die Anweisungen in Kapitel 3.1.</p>